

# **EGZAMIN ÓSMOKLASISTY**

od roku szkolnego 2018/2019

## **JĘZYK FRANCUSKI**

Zasady oceniania rozwiązań zadań z przykładowego  
arkusza egzaminacyjnego (EO\_1, EO\_4, EO\_5, EO\_6)

**GRUDZIEŃ 2017**



Centralna Komisja Egzaminacyjna  
Warszawa

## Zasady oceniania

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które:
    - zmieniają znaczenie słowa, np. *dis* zamiast *dix*
    - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *juen* zamiast *jeune*
    - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna (np. niepoprawna odpowiedź *langue* w zadaniu 3.1.)
  - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *kado* zamiast *cadeau*
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna (np. niepoprawna odpowiedź *kilka* w zadaniu 10.2.)
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę (np. niepoprawna odpowiedź *ma passion* w zadaniu 6.3.)
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (np. niepoprawna odpowiedź *kobiety i mężczyźni* w zadaniu 10.3.)
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem (np. niepoprawna odpowiedź *młode kobiety* w zadaniu 10.3.)
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu (np. niepoprawna odpowiedź *O której godzinie* w zadaniu 6.2.).
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych istotna jest komunikatywność odpowiedzi, jednakże od zdającego oczekuje się również pewnego stopnia poprawności językowej. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

### Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

## Rozumienie ze sluchu

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
	1.2.		C
	1.3.	II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
	1.4.	II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
	1.5.	II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
	2.1.	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	D
	2.2.		B
	2.3.		C
	2.4.		E

### Zadanie 3.

#### Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

#### Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	français	Français
3.2.	sport	le sport
3.3.	premier / 1 <sup>er</sup>	première / premiere
3.4.	profs / professeurs	prof

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
3.1.	François / France / langue
3.2.	sportif
3.3.	deuxième
3.4.	mathématiques

## Znajomość funkcji językowych

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	4.1.	VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D
	4.2.	VI.4. Uczeń wyraża swoje opinie [...].	E
	4.3.	VI.1. Uczeń przedstawia [...] inne osoby.	A
	4.4.	VI.8. Uczeń [...] przyjmuje [...] propozycje [...].	C
	5.1.	VI.4. Uczeń wyraża swoje opinie [...].	B
	5.2.	VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	A
	5.3.	VI.10. Uczeń pyta o pozwolenie [...].	A
	5.4.	VI.12. Uczeń wyraża prośbę [...].	C

### Zadanie 6.

#### Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

#### Wymagania szczegółowe

VI.8. Uczeń proponuje [...] (6.1.).

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (6.2.).

VI.5. Uczeń wyraża [...] upodobania [...] (6.3.).

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
6.1.	(Est-ce que) Tu veux un/mon sandwich / (Est-ce que) Tu voudrais manger/prendre un/mon sandwich	Tu peux manger/prendre mon sandwich / Je te donne mon sandwich
6.2.	C'est à quelle heure / À quelle heure (je dois venir) / Elle/Ça commence à quelle heure	Dimanche quand
6.3.	sa (grande) passion / son hobby / son passe-temps / son loisir préféré / toute sa vie	important pour elle

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
6.1.	Ton sandwich est délicieux
6.2.	Où / O której godzinie
6.3.	le théâtre / ma passion

## Rozumienie tekstów pisanych

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
	7.2.	III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
	7.3.	III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
	7.4.	III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
	8.1.	III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	E
	8.2.		C
	8.3.		D
	8.4.		A
	9.1.	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
	9.2.		A
	9.3.		B
	9.4.		B

### Zadanie 10.

#### Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

#### Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
10.1.	wieczory	wieczorami / przed pójściem spać
10.2.	sześć/6	
10.3.	kobiety	dziewczyny / booktuberki

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
10.1.	wakacje
10.2.	kilka
10.3.	Francuzi / kobiety i mężczyźni / młode kobiety

### Znajomość środków językowych

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymaganie szczegółowe	Poprawna odpowiedź
I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	11.1.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
	11.2.		F
	11.3.		A
	12.1.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	12.2.		C
	12.3.		B
	12.4.		A
	13.1.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>a pris l'avion</i>
	13.2.		<i>avons besoin de</i>
	13.3.		<i>va faire du piano / fera du piano</i>
	13.4.		<i>est plus grande que</i>

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 14.

Twoja klasa zorganizowała spotkanie z przedstawicielem jednego z zawodów. W e-mailu do koleżanki z Francji napisz:

- kim z zawodu była zaproszona osoba i dlaczego zaprosiliście przedstawiciela właśnie tego zawodu
- o jakich trudnościach w wykonywaniu tego zawodu dowiedziałeś(-aś) się na spotkaniu
- jaką niespodziankę przygotował dla Was zaproszony gość.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	wymagania ogólne	wymagania szczegółowe
<ul style="list-style-type: none"><li>• treść</li><li>• spójność i logika wypowiedzi</li><li>• zakres środków językowych</li><li>• poprawność środków językowych.</li></ul>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 4. praca 3. edukacja.</p> <p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne (np. e-mail): 1. opisuje ludzi, [...] przedmioty [...] 2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] 6. wyraża i uzasadnia swoje opinie, przedstawia opinie innych osób 8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.</p> <p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach: 3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> <p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
  - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–11 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
  - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
  - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie się do elementu polecenia, np. *Nous avons invité un architecte.*
  - Wyrażenia takie jak np. *travailler dans une banque, couper les cheveux, faire des gâteaux, le chef cuisinier* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
  - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Il a apporté un gâteau et il a chanté une chanson.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Il a chanté une chanson de son dernier album.*
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen, lub za pomocą równorzędnych słów oceniana jest jako **odniósł się**.
7. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie.



8. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
11. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Hier, on invite un architecte qui nous aidera à faire des décorations de Noël et ma classe était très surprise de son aide.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*. zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Elle est tout près de chez moi*. zamiast *Elle est tout près de ma maison*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brak błędów.</li><li>• Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.</li></ul>
1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.</li><li>• Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.</li></ul>
0	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liczne błędy często zakłócające komunikację.</li><li>• Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.</li></ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

## Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 słowa), *chez le docteur* (3 słowa), *le 10.01.2018* (2 słowa), *le 10 janvier 2018* (4 słowa), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous, j'ai*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *le XX<sup>e</sup> siècle* = 3 słowa.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
5. Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

## Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

#### Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja klasa zorganizowała spotkanie z przedstawicielem jednego z zawodów. W e-mailu do koleżanki z Francji napisz:

- kim z zawodu była zaproszona osoba i dlaczego zaprosiliście przedstawiciela właśnie tego zawodu
- o jakich trudnościach w wykonywaniu tego zawodu dowiedziałeś(-aś) się na spotkaniu
- jaką niespodziankę przygotował dla Was zaproszony gość.

- kim z zawodu była zaproszona osoba i dlaczego zaprosiliście przedstawiciela właśnie tego zawodu

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia;

V.6. Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie [...];

V.1. Uczeń opisuje ludzi [...].

- Uznaje się każdą komunikatywną odpowiedź, w której uczeń odnosi się do **co najmniej jednej części podpunktu polecenia**, np.

a) wskazuje zawód zaproszonej osoby, np. *Nous avons invité un médecin.* LUB

b) wyjaśnia powód zaproszenia przedstawiciela właśnie tego zawodu, np. *Nous avons invité le père de ma camarade de classe parce que son métier est très intéressant.*

- Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (do informacji o zawodzie zaproszonej osoby oraz do powodu zaproszenia przedstawiciela właśnie tego zawodu), np. *Nous avons invité un acrobate parce que c'est un métier très original.*

Jeżeli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do pierwszego podpunktu, np.

a) *Nous avons décidé d'inviter un boulanger.* (nawiązanie do pierwszego członu)

b) *Nous avons organisé un rendez-vous avec monsieur Bertrand parce qu'il fait du pain.* (nawiązanie do drugiego członu).

Jeśli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do pierwszego podpunktu, np.

a) *Nous avons invité l'ancien policier de notre commissariat.* (rozbudowana informacja o zawodzie zaproszonej osoby, ale brak informacji o powodzie zaproszenia przedstawiciela właśnie tego zawodu)

b) *Notre professeur nous a demandé d'inviter cette femme car son travail n'est pas fatigant et demande de la créativité.* (rozbudowana informacja o powodzie zaproszenia przedstawiciela pewnego zawodu, ale brak informacji o zawodzie zaproszonej osoby).

- Pod pojęciem „Twoja klasa” rozumie się grupę uczniów, nauczyciela/nauczycieli lub/i osobę piszącą e-mail.

- W przypadku drugiego członu tego podpunktu polecenia uczeń musi wskazać powód zaproszenia przedstawiciela właśnie tego zawodu. Przez powód rozumie się:
  - a) opinie, cele, pragnienia i preferencje klasy odnoszące się do danego zawodu, które wpłynęły na decyzję o zaproszeniu przedstawiciela właśnie tego zawodu, np. *Nous avons décidé d'inviter un avocat parce que, pour nous, c'est un métier intéressant.* („odniósł się i rozwinął”)
  - b) obiektywne informacje lub fakty bezpośrednio dotyczące danego zawodu, które dla piszącego mogą być kryterium wyboru tego zawodu, np. *Le métier de médecin est très apprécié alors on a invité un médecin spécialiste.* („odniósł się i rozwinął”) / *Nous avons décidé de rencontrer un magicien car il y a peu de gens qui font ce métier.* („odniósł się i rozwinął”)
  - c) cechę osobowościową konieczną do wykonywania danego zawodu, np. *On a invité un pompier car tous les pompiers sont connus pour leur courage.* („odniósł się i rozwinął”).
- Wymagany jest spójnik „ponieważ”, „więc” (*parce que, donc*), gdy z kontekstu nie wynika powód wyboru właśnie tego zawodu, np. *Nous avons invité ce photographe parce qu'il nous prenait en photo.* („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód wyboru właśnie tego zawodu, to taka realizacja tego podpunktu oznacza brak odniesienia do jego drugiego członu, np. *Nous avons invité un photographe. Il nous prenait en photo.* („odniósł się”).
- Cechy osobowościowe, charakteryzujące daną osobę, a nie zawód, który wykonuje, nie są uznawane za realizację drugiego członu tego podpunktu polecenia, np. *On a invité un médecin car il est sympathique.* („odniósł się” – brak realizacji drugiego członu), *Nous avons invité madame Nowak car c'est une femme originale.* („nie odniósł się” – brak realizacji pierwszego i drugiego członu), *Nous avons invité madame Nowak car elle a un travail original.* („odniósł się” – brak realizacji pierwszego członu).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
On a invité madame Bernard.	On a invité madame Bernard parce qu'elle est fleuriste.	On a invité une fleuriste pour savoir comment faire des bouquets de fleurs.
C'était un homme.	C'était un écrivain.	Cet écrivain écrit des histoires amusantes alors nous l'avons invité.
Nous avons pris rendez-vous avec cet homme car il est exceptionnel.	Nous avons pris rendez-vous avec cet homme car il fait un métier exceptionnel.	Nous avons pris rendez-vous avec cet homme car il fait un métier exceptionnel qui va plaire aux gourmands : il est goûteur de chocolat.

- o jakich trudnościach w wykonywaniu tego zawodu dowiedziałeś(-aś) się na spotkaniu

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...];

V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób;

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Przez „trudności w wykonywaniu tego zawodu” rozumie się:
  - czynności typowe dla danej grupy zawodowej, np. *Ils doivent travailler la nuit.* („odniósł się”). *Dans son travail, elle s’occupe des passagers et ce n’est pas facile.* („odniósł się”), ALE *Dans son travail, elle s’occupe des passagers qui se trouvent à bord de l’avion.* („nie odniósł się”)
  - cechy przypisywane danemu zawodowi, np. *Le métier de policier est très dangereux.* („odniósł się”),  
które wskazują na uciażliwy charakter wykonywanego zawodu.
- Informacje odnoszące się do trudności w wykonywaniu danego zawodu mogą zostać przedstawione zarówno jako informacje przekazane na spotkaniu przez zaproszonego gościa, np. *Selon notre invité, son travail est difficile car il ne peut pas faire d’erreurs dans son travail.*, jak również jako wniosek samego piszącego ze spotkania, np. *Maintenant que je sais qu’il ne peut pas faire d’erreurs dans son travail, je comprends mieux que son métier est difficile.*
- Nie jest wymagany czas przeszły dla przytoczenia trudności, o których mówił zaproszony gość, np. *Pour lui, c’est un métier très fatigant.* („odniósł się”), *Il pense qu’il faut faire beaucoup d’efforts tous les jours pour rester en forme au travail.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Son métier est difficile.	Il travaille par des températures négatives.	Son métier est difficile car il risque sa vie pour sauver la vie des autres.
Il rentre du travail.	Il rentre tard du travail.	Il rentre tard du travail et donc il n’a pas de temps pour sa famille.
Elle est guide.	Elle est guide alors elle doit apprendre beaucoup.	Elle est guide alors elle passe beaucoup de temps à apprendre des langues étrangères et à chercher des informations intéressantes.

- jaką niespodziankę przygotował dla Was zaproszony gość.

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

- V.1. Uczeń opisuje [...] przedmioty [...];  
 V.2. Uczeń opowiada o czynnościach [...];  
 VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi wynikać, jaką niespodziankę przygotował gość, i że przygotowana niespodzianka miała związek ze spotkaniem z zaproszonym gościem, np. *À la fin de notre rencontre, il a composé une chanson spécialement pour nous.* Może ona mieć miejsce zarówno przed, w trakcie, jak i po spotkaniu z klasą, np. *Un mois plus tard, l'écrivain nous a envoyé un exemplaire signé de son nouveau roman.*
- Niespodzianka może być adresowana do jednego ucznia, kilkorga uczniów lub do całej klasy, w tym do nauczyciela/nauczycieli, np. *Notre invité a offert des fleurs à notre copine qui fêtait alors son anniversaire.*
- Z treści pracy musi wynikać, że niespodzianka:
  - a) została przygotowana celowo przez zaproszonego gościa jako atrakcja spotkania, np. *En souvenir de notre rencontre, notre invité nous a offert de beaux t-shirts.* („odniósł się i rozwinął”) LUB/I
  - b) zaskoczyła adresata / wywołała u niego emocje, np. *Notre invité est venu en avance pour nous surprendre.* („odniósł się i rozwinął”), *Notre invité est venu en avance et nous étions contents.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Notre invité est venu en avance.* („nie odniósł się”).
- Jeżeli uczeń wspomina o elemencie spotkania przygotowanym przez gościa, ale z wypowiedzi nie wynika, że była to niespodzianka, taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Le policier est venu avec son chien.* (O→N), *Le policier est venu avec son chien qui travaille avec lui.* (R→O).
- Sama informacja o niespodziance lub opinia piszącego na temat niespodzianki mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający, np. *Le policier nous a proposé un concours et c'était une super idée !* („odniósł się i rozwinął”), *Le policier nous a fait une surprise : il a organisé un concours.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *C'était une très belle et agréable surprise.* („nie odniósł się”).
- W przypadku tego podpunktu informację o okolicznościach związanych z niespodzianką traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o przygotowanej niespodziance, np. *Au moment où il sortait de la salle, il nous a donné des cadeaux.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
L'actrice avait des billets.	L'actrice nous a donné des billets.	L'actrice nous a donné des billets pour son nouveau film et nous étions très contents !
Le chanteur a fait une surprise.	Le chanteur nous a écrit une chanson.	Le chanteur a surpris tout le monde : il nous a écrit une chanson.
Le chef cuisinier est venu dans notre école.	Le chef cuisinier nous a apporté une tarte.	Le chef cuisinier nous a apporté une tarte aux pommes.



## Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

<b>Do:</b>	emilie@xyz.fr
<b>Temat:</b>	Salut !

*Salut Émilie,  
Comment ça va ?  
Hier, ma classe a organisé un rendez-vous avec une personne qui fait son métier depuis longtemps.*

*Nous avons invité dans notre école un soldat. On a choisi ce personne parce que beaucoup de garçons de notre classe s'intéressent au service militaire et veulent s'engager dans l'armée. Le soldat est venu habillé d'un uniforme kaki, couleur des vêtements militaires.*

*Il nous a parlé des joies et des risques de son métier. Pour lui, c'est une profession passionante mais dangereuse. Il part souvent dans des missions de sécurité et il est alors loin de sa famille. Il nous a dit aussi qu'être soldat, c'est avoir une vie dure et accepter la discipline.*

*Il nous a préparé une grande surprise. Il est venu à l'école avec un chien qui est aussi soldat ! Ils sont inséparables !*

*À bientôt !*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *service militaire, s'engager dans l'armée, missions de sécurité*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10

## Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

<b>Do:</b>	emilie@xyz.fr
<b>Temat:</b>	Salut !

*Salut Émilie,  
Comment ça va ?  
Hier, ma classe a organisé un rendez-vous avec une personne qui fait son métier depuis longtemps.*

*Dans notre l'école nous avons le rencontre avec l'acrobate. Il travaille dans un cirque. Mais parfois, il est cascadeur dans des films d'action.*

*Je voudrais être acrobate comme notre invité et travailler avec lui mais je ne veux pas le réveiller à 5 heures pour préparer aux tests sportifs. Danser sur une corde et sauter par la fenêtre, c'est trop diffficile pour moi, je préfère jouer à foot.*

*À la fin du rencontre, monsieur acrobate nous a offri des tickets pour son nouveau film ou il a un petit rôle. Il était super ! Je suis sûr qu'il sera génial !*

*À bientôt !*

XYZ

### Ocena wypowiedzi

Treść – 3 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i dwa z nich rozwinął (podpunkt 2. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz całego tekstu.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *cascadeur dans des films d'action, notre invité, danser sur une corde*).

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	1	2	<u>3</u>	4	0	<u>1</u>	2	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	
<b>liczba punktów</b>	0	1	2	<u>3</u>	4	0	<u>1</u>	2	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	7

**Przykładowa oceniona wypowiedź 3.**

<b>Do:</b>	emilie@xyz.fr
<b>Temat:</b>	Salut !

*Salut Émilie,  
Comment ça va ?  
Hier, ma classe a organisé un rendez-vous avec une personne qui fait son métier depuis longtemps.*

*Nous avons choisi un docteur. Pourquoi ? Parceque c'est ∨ fascination travaill.  
Il a parle avec nous des problème de ce travaill. Selon ∨ docteur, ils vivent avec beaucoup de stress et ils sont fatigues. L'étudies est difficile mais quand tu travaille tu aide ∨ !  
Après, nous avons invite ∨ docteur au cinéma. ∨ Film parle des médicaments et ∨ l'hospital. C'était bon !*

*XYZ*

**Ocena wypowiedzi**

Treść – 1 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia (podpunkt 1. i podpunkt 2.).

Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.

Poprawność środków językowych – 0 pkt: liczne błędy często zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	<u>1</u>	2	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	<u>0</u>	1	2	
<b>liczba punktów</b>	0	<u>1</u>	2	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	<u>0</u>	1	2	<b>3</b>